

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Priest in Charge 主理牧師 **The Rev. Paul Xie**
Associate Priest 副牧師 **The Rev. Carrie Lu Zhang**
Deacon 會吏 **The Rev. Majorie Boyden-Edmonds**
Vestry Wardens 堂長 **Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)**
Vestry Members 堂董 **Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)**
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)

Treasurer 司庫 **Long Lin**
Clerk of the Vestry 書記 **Yvonne Henry**
Organist 司琴 **Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰**

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司事
12/10/2023 將臨節第二主日	王毓涓	蔣瑋亮	魏曉凡	趙健 崔香花 (洪松柏 & 懿齡)	潘文靜 高再興 廖祖華 漆秀琴 魏曉凡
12/17/2023 將臨節第三主日	徐煜峰	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)	宋姝 雷振雄 許濤 宋梅 母東博
12/24/2023 將臨節第四主日 三堂聯合崇拜 9:30	宋姝	張長義	張慧珠	聖壇事工全體成員 三堂聯合崇拜後下午1:00 (廖祖華 & 王毓涓)	周黎敏 高再興 廖祖華 賈蓮英 魏曉凡
12/24/2023 聖誕夜 晚7:30	王寧	徐煜峰	沈海芬	待定	崔香花 母東博 漆秀琴 許濤
12/31/2023 聖誕後第一主日	許濤	朱蕾	周黎敏	沈海芬 朱蕾 (邱加和 & 沈軼)	沈海芬 郭曉帥 許濤 吳玲麗 母東博



ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354
T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART. ONE BODY. ONE SPIRIT!

將臨第三主日



2023年12月17日
上午11时
中文崇拜

聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the City
 of New York
 英王御准的美国聖公会教堂



T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美国獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告
- e. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- f. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林禱告。
- g. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- h. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

*** 重要通知 ***

今年將臨節第四主日與聖誕夜同在12月24日主日。這一天我們將有兩堂三語崇拜。

上午9:30 將臨節第四主日崇拜 晚上7:00 聖誕夜崇拜
上午11:30 清潔教堂及裝飾聖壇

請大家互相轉告。謝謝！



將臨節 & 聖誕節 獻花

感謝所有已感恩獻花的弟兄姊妹



Jin Ling Ling	凌錦玲	Mei Song	宋梅	Hui Zhu Zhang	張慧珠
Wen Jing Pan	潘文靜	Xiao Yu Tong	佟曉宇	Xiang Hua Cui	崔香花
Elaine Hung	黃懿齡	Zhi Xia Dai	代智霞	Zhen Xiong Lei	雷振雄
Paul&Aner Xie	謝牧師全家	Min Rong Zhao	趙敏榮	Na Ta	塔娜
Shu Song	宋妹	Hai fen Shen	沈海芬	Xiao Shuai Guo	郭曉帥
Shirley Nelson		Mei Hua Wu	吳梅華	Li Rong Zhu	朱黎蓉

講道		謝松齡牧師
尼吉亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻禮		普天頌讚 87 & 20
聖 餐 禮		
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘 餅		公禱書 214
羔羊頌		
聖餐詩		普天頌讚 248 & 250
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 283

將臨第三主日

進堂詩

Hymn in Procession

普天頌讚 92

点 燃 將 臨 节 的 蜡 烛

主禮：

全能的上帝，求你賜給我們你聖子耶穌基督的愛，讓真光照亮我們全部生命，使我們不再在黑暗中行走。阿們。

會眾：

三枝燭光，明亮燃起，從光明驅除黑暗。
三枝燭光，光明輝煌，上帝賜福，煥然一新。

禱告詩歌

普天頌讚 93

聖餐禮文 (第二式)

The Holy Eucharist II

公禱書205

聖哉上帝

聖哉上帝，至聖大能，聖潔永生的主，憐憫我們。

主 日 祝 文

主啊，求主彰顯大能，降臨在我們中間；我們被罪惡阻擋，求主施恩憐憫我們，扶助我們，拯救我們；這都是靠著我們的主耶穌基督，但願尊貴、榮耀，歸與聖父、聖子和聖靈，永無窮盡。阿們。

聖言

經課

以賽亞書 61:1-4, 8-11

主耶和華的靈在我身上，因為耶和華用膏膏我，叫我報好信息給貧窮的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被捆綁的得自由；宣告耶和華的恩年和我們的上帝報仇的日子；安慰所有悲哀的人，為錫安悲哀的人，賜華冠代替灰燼，喜樂的油代替悲哀，讚美為衣代替憂傷的靈；稱他們為「公義樹」，是耶和華所栽植的，為要彰顯他的榮耀。他們必修造久已荒涼的廢墟，建立先前淒涼之處，重修歷代荒涼之城。因為我一耶和華喜愛公平，恨惡搶奪與惡行；我要憑誠實施行報償，與我的百姓立永約。他們的後裔必在列國中為人所知，他們的子孫在萬民中為人所識；凡看見他們的必承認他們是耶和華所賜福的後裔。我因耶和華大大歡喜，我的心因上帝喜樂；因他以拯救為衣給我穿上，以公義為外袍給我披上，好像新郎戴上華冠，又如新娘佩戴首飾。地怎樣使芽長出，園子怎樣使所栽種的生長，主耶和華也必照樣使公義和讚美在萬國中發出。

詩篇 126

- 1 當耶和華使錫安被擄的人歸回的時候，我們好像做夢的人。
- 2 那時，我們滿口喜笑、滿舌歡呼；
- 3 那時，列國中就有人說：「耶和華為他們行了大事！」
- 4 耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。
- 5 耶和華啊，求你使我們這些被擄的人歸回，好像尼革夫的河水復流。
- 6 流淚撒種的，必歡呼收割！
- 7 那帶種流淚出去的，必歡呼地帶禾捆回來！

書信

帖撒羅尼迦前書 5: 16-24

要常常喜樂，不住地禱告，凡事謝恩，因為這是上帝在基督耶穌裏向你們所定的旨意。不要熄滅聖靈；不要藐視先知的講論。但凡事要察驗：美善的事要持守，各樣惡事要禁戒。願賜平安的上帝親自使你們完全成聖！願你們的靈、魂、體得蒙保守，在我們的主耶穌基督來臨的時候，完全無可指責。那召你們的本是信實的，他必成就這事。

福音聖詩

Alleluia 哈利路亞
Chant Code VI

1=G

1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1- ||

哈利路亞 哈 利路亞 哈利路亞

1 2 3 - - - - 2 3 1- | 3- - - - - - 1 2 3 2 1- |

無論何人遵守基督的話語，上帝的愛在他身上真正成全。

1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1- ||

哈利路亞 哈 利路亞 哈利路亞

福音

約翰福音 1:6-8, 19-28

有一個人，是從上帝那裏差來的，名叫約翰。這人來是為了作見證，是為那光作見證，要使眾人藉著他而信。他不是那光，而是要為那光作見證。這是約翰的見證：猶太人從耶路撒冷差祭司和利未人到約翰那裏去問他：「你是誰？」他就承認，並不隱瞞，承認說：「我不是基督。」他們又問他：「那麼，你是誰？是以利亞嗎？」他說：「我不是。」「是那位先知嗎？」他回答：「不是。」於是他們對他說：「你到底是誰，好讓我們回覆差我們來的人。你說，你自己是誰？」他說：「我就是那在曠野呼喊的聲音：修直主的道。」正如以賽亞先知所說的。那些人是法利賽人差來的。他們就問他：「你既不是基督，不是以利亞，也不是那位先知，那麼，你為甚麼施洗呢？」約翰回答：「我是用水施洗，但有一位站在你們中間，是你們不認識的，就是那在我以後來的，我給他解鞋帶也不配。」這些事發生在約旦河東邊的伯大尼，約翰施洗的地方。